

2. *Obligă Regatul Belgiei la plata cheltuielilor de judecată.*

(¹) JO C 80, 27.3.2010.

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Mora Kommun (Suedia) la 21 august 2009 — Dan Bengtsson/Tele2 Sverige AB, Telenor Sverige AB, TeliaSonera Mobile Networks AB, Teracom

(Cauza C-344/09)

(2010/C 317/24)

Limba de procedură: suedeza

Instanța de trimitere

Mora Kommun

Părțile din acțiunea principală

Reclamant: Dan Bengtsson

Pârâte: Tele2 Sverige AB, Telenor Sverige AB, TeliaSonera Mobile Networks AB, Teracom

Întrebarea preliminară

Miljö- och hälsoskyddsnämnden [comisia privind protecția mediului și a sănătății] din localitatea Mora (Suedia) solicită pronunțarea unei hotărâri preliminare referitoare la interpretarea Recomandării 1999/519/CE a Consiliului (¹) în raport cu articolul 174 alineatul (2) CE. Nivelurile de referință ale câmpurilor electromagnetice prevăzute în această recomandare trebuie interpretate în sensul că reprezintă orientări în ceea ce privește aplicarea principiului precauției, sau principiul amintit reprezintă o completare a recomandării?

(¹) Recomandarea Consiliului din 12 iulie 1999 privind limitarea expunerii publicului larg la câmpuri electromagnetice (0 Hz până la 300 GHz) (JO L 199, p. 59).

Cerere de pronunțare a unei hotărâri preliminare introdusă de Magyar Köztársaság Legfelsőbb Bírósága (Republica Ungară) la 28 iulie 2010 — VALE Építési Kft.

(Cauza C-378/10)

(2010/C 317/25)

Limba de procedură: maghiară

Instanța de trimitere

Magyar Köztársaság Legfelsőbb Bírósága

Părțile din acțiunea principală

Reclamant: VALE Építési Kft.

Întrebările preliminare

1. Statul membru gazdă trebuie să țină seama de articolele 43 CE și 48 CE în cazul în care o societate constituită într-un alt stat membru (de origine) își transferă sediul social în statul membru gazdă și, simultan, radiază în acest scop înregistrarea din statul membru de origine, asociații încheie un nou act constitutiv în conformitate cu dreptul statului membru gazdă, iar societatea solicită înscrierea în Registrul comerțului din statul membru gazdă, potrivit dreptului acestui din urmă stat?
2. În cazul unui răspuns afirmativ la prima întrebare, în cazul descris, articolele 43 CE și 48 CE trebuie interpretate în sensul că se opun unei reglementări sau unei practici dintr-un stat membru (gazdă) care interzice unei societăți legal constituite în orice alt stat membru (de origine) să își transfere sediul social în statul membru gazdă și să își continue activitatea în conformitate cu dreptul acestui din urmă stat?
3. Pentru a se răspunde la cea de a treia întrebare, are importanță motivul pentru care statul membru gazdă refuză înregistrarea societății în Registrul comerțului, mai precis:
 - faptul că, în actul constitutiv încheiat în statul membru gazdă, societatea menționează drept predecesoare legală societatea constituită în statul membru de origine, a cărei înregistrare a fost radiată, și solicită înregistrarea societății menționate, în calitate de predecesoare legală a acesteia, în Registrul comerțului din statul membru gazdă;
 - aspectul dacă, în ipoteza transformării internaționale intracomunitare, la examinarea în statul membru gazdă a cererii de înregistrare a societății în Registrul comerțului, statul membru gazdă este obligat să țină seama de actul prin care în statul membru de origine a fost înscrisă schimbarea sediului social în Registrul comercial al acestui stat și, în cazul unui răspuns afirmativ, în ce măsură?
4. Statul membru gazdă poate soluționa cererea de înregistrare în Registrul comerțului din acest stat, formulată de o societate care procedează la o transformare internațională intracomunitară, potrivit dispozițiilor dreptului său comercial care reglementează transformările naționale ale societăților, și anume solicitând societății menționate să îndeplinească toate cerințele impuse de dreptul comercial al statului membru gazdă în ceea ce privește transformările naționale (de exemplu, elaborarea unui bilanț și evidența patrimoniului) sau, dimpotrivă, este obligat, în temeiul articolelor 43 CE și 48 CE, să facă distincție între transformările internaționale intracomunitare și transformările naționale, și, în cazul unui răspuns afirmativ, în ce măsură?